


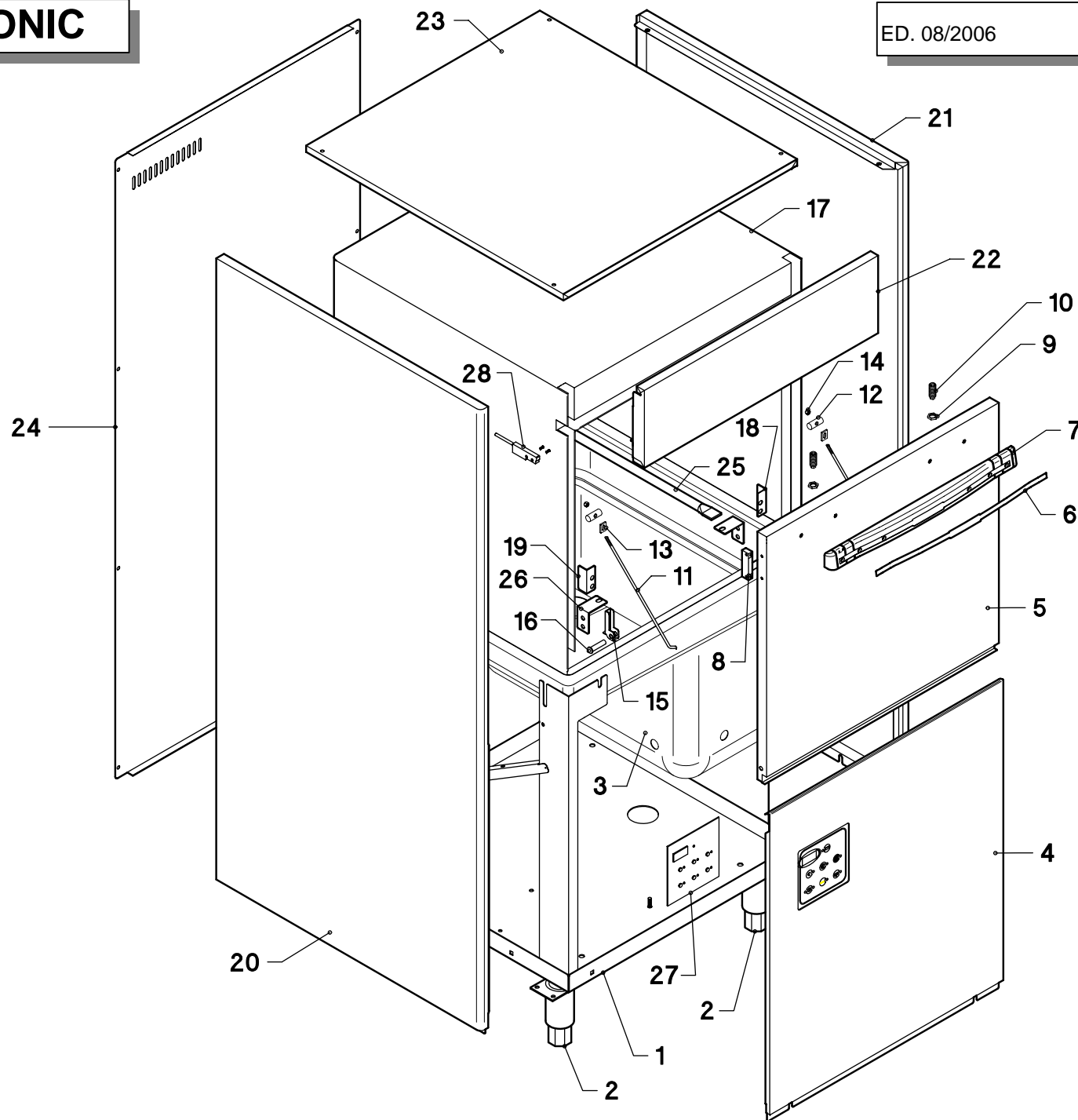
CE

I	LAVASTOVIGLIE INDUSTRIALI
F	LAVE-VAISSELLE INDUSTRIELS
GB	INDUSTRIAL DISHWASHER
D	INDUSTRIEGESCHIRRSPÜLER
ES	LAVAVAJILLAS INDUSTRIALES

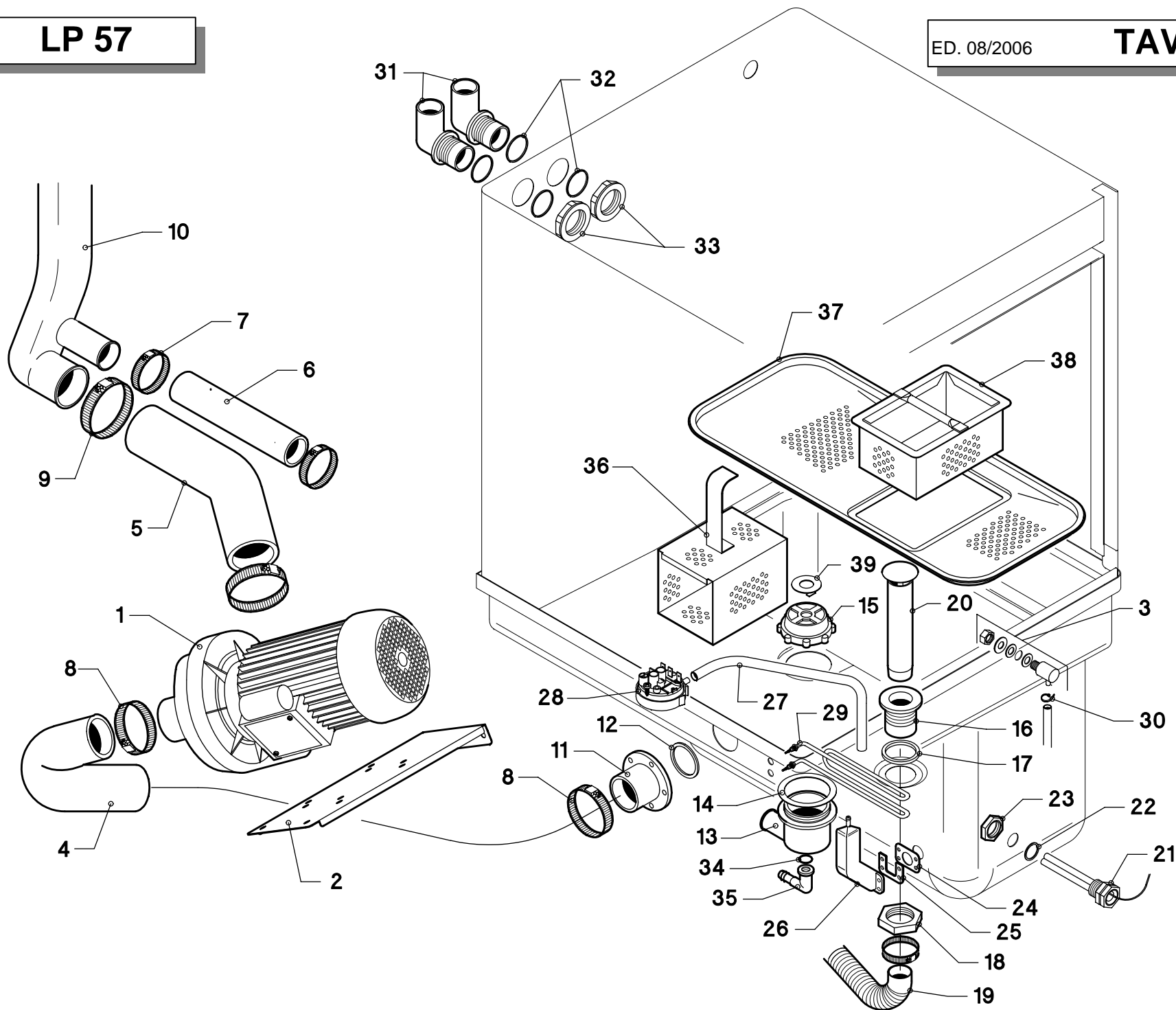


LP57
TRONIC

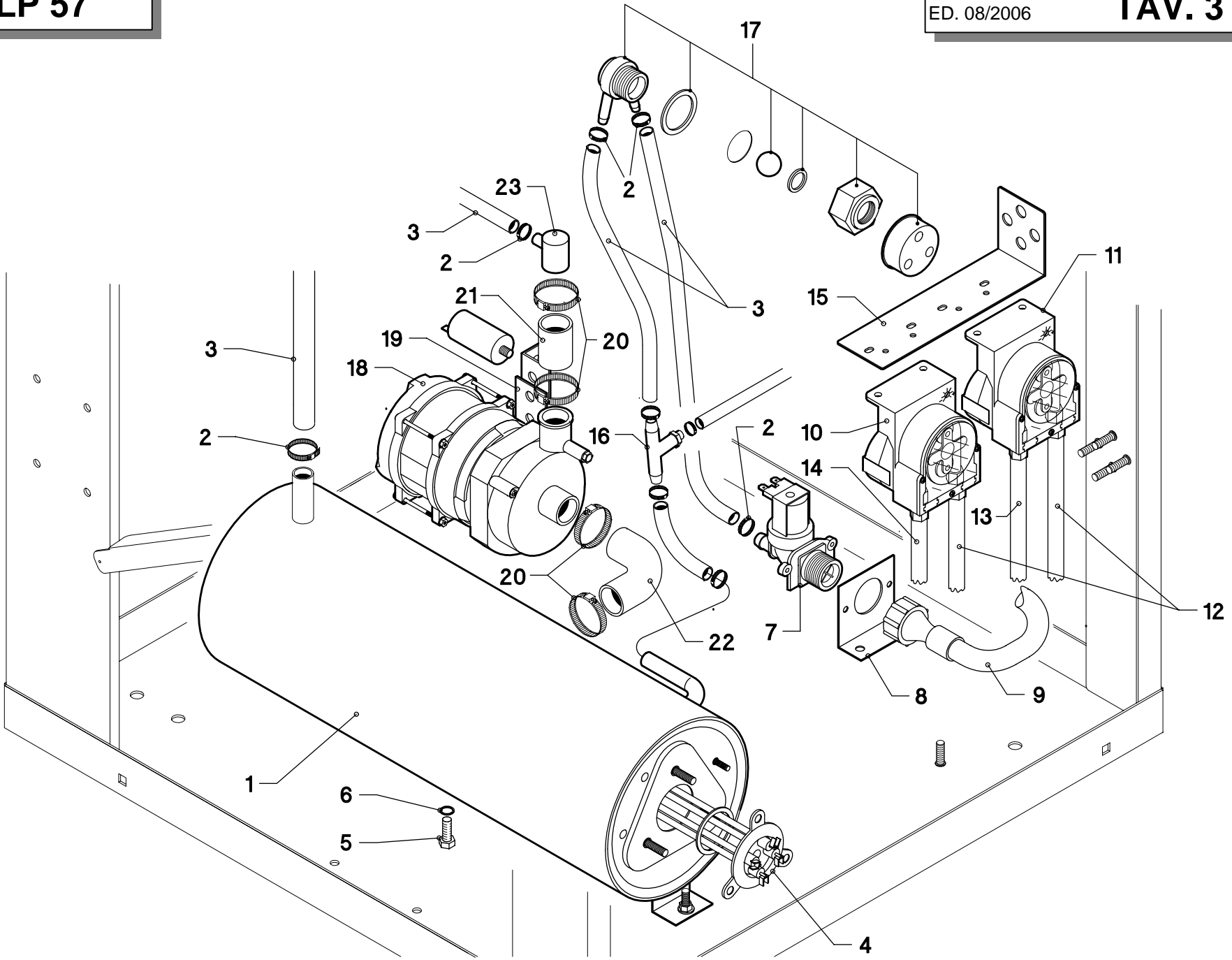
 SILANOS [®] LAVASTOVIGLIE INDUSTRIALI	MANUALE PARTI DI RICAMBIO	
	CATALOGUES PIÉCES DETACHEES	
	SPARE PARTS MANUAL	
	ERSATZTEILEKATALOG	
08-2006	Cod. 206710	MANUAL PARTES DE REPUESTOS



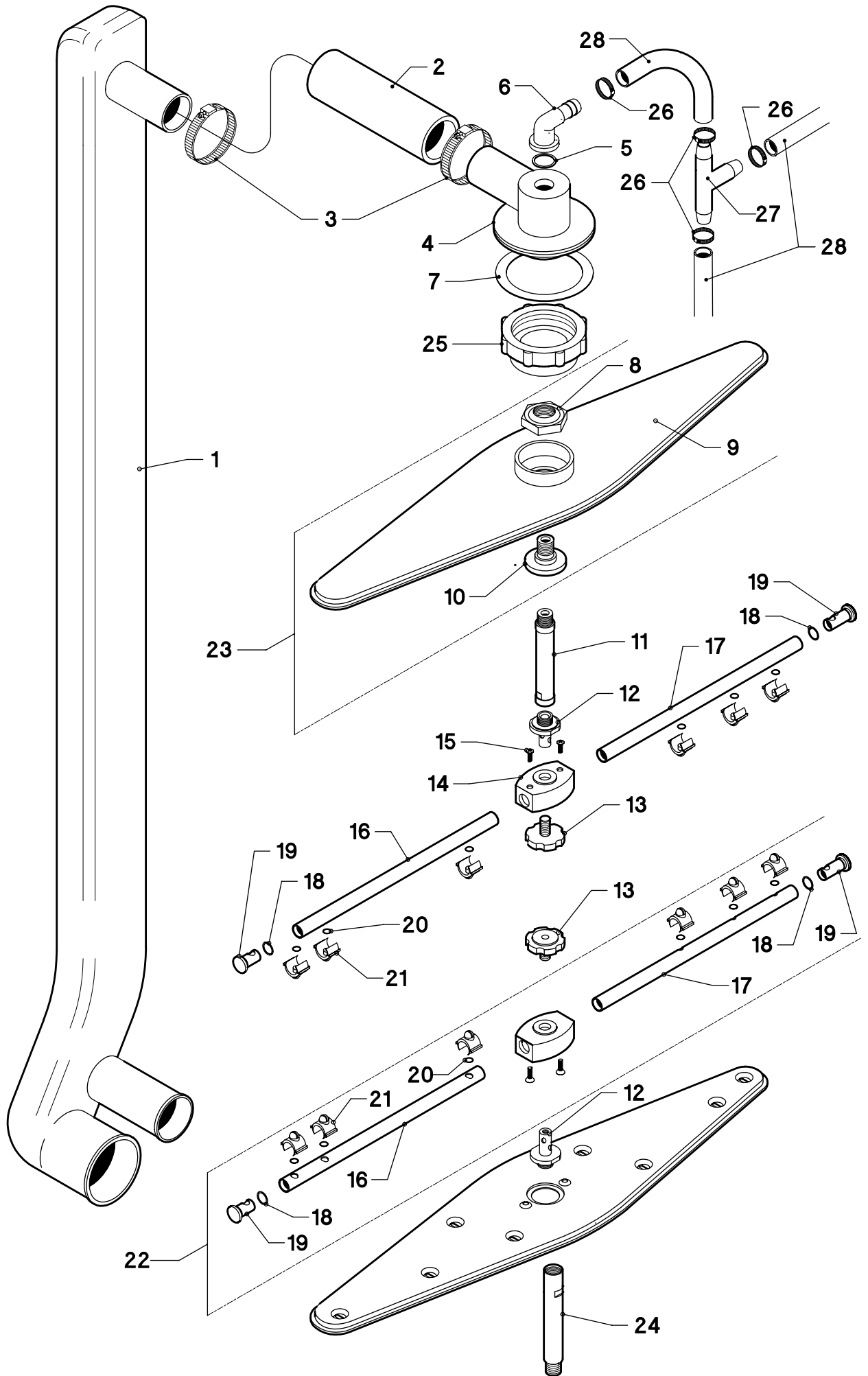
Pos.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCIÓN
1	908550	1	BASAMENTO	SOCLE	BASE	UNTERSTRUKTUR	BASE
2	TR0860	4	PIEDINO REGOLABILE	PETIT PIED RÉGABLE	RUBBER LEG	EINSTELLBARESOCKEL	PIÉ REGULABLE
3	908699	1	VASCA STAMPATA	BASSIN	TANK	WANNE	BATEA
4	TR3714	1	PANNELLO FRONTALE	PANNEAU FRONTAL	FRONTAL PANEL	FRONT VERKLEIDUNG	PANEL FRONTAL
5	TR3717	1	PORTA	PORTE	DOOR	TÜR	PUERTA
6	901661	1	PROFILO MANIGLIA	Listeau manille	HANDLETRIM	KLINKE PROFIL	PERFIL MANILLA
7	903934	1	MANIGLIA PORTA	MANILLE	HANDLE	KLINKE	MANILLA
8	908706	1	CUSTODIA CON MAGNETE	PROTECTION MAGNETO	COVER MAGNET	MAGNETSCHUTZ	ESTUCHE CON IMÁN
9	902023	2	DADO SCROCCHETTO	ECROU DU CLIQUET	NUT LATCH	KLINKENMUTTER	TUERCA
10	906121	2	SCROCCHETTO INOX	CLIQUET FERMETURE PORTE	DOOR CATCH	SCHNAPPVERSCHLUSS	PICAPORTE RESORTE
11	907242	2	TIRANTE PORTA	TIRANT DU PORTE	DOOR SCREW STAY	TÜRZUGSTANGE	VARILLA PUERTA
12	905424	2	FERMO PORTA	FERMETURE PORTE	DOOR SUPPORT	TÜR HALTERUNG	TOPE PUERTA
13	904952	2	PIASTRINA	PLAQUETTE	PLATE	PLATTEKEN	PLACA
14	902040	2	DADO ATB M6	ECROU	NUT	MUTTER	TUERCA
15	901245	2	CERNIERA	PATTE	DOOR SUPPORT	SCHARNIER	BISAGRA
16	904795	2	PERNO PORTA	TOURILLON DE LA PORTE	DOOR PIN	TÜRSCHARNIERESTIFT	PERNO PUERTA
17	TR3711	1	CAPOTE COMPLETA	CAPOTE	HOOD	GEHAUSE	CAPOTE
18	955773	1	SQUADR. RINFORZO LABIRINTO DX	EQUERRE	BRACKET	WINKEL	ANGULAR
19	955774	1	SQUADR. RINFORZO LABIRINTO SX	EQUERRE	BRACKET	WINKEL	ANGULAR
20	TR3716	1	PANNELLO LATERALE DX	PANNEAU DROITE	RIGHT PANEL	RECHTE VERKLEIDUNG	PANEL DERECHO LATERAL
21	TR3715	1	PANNELLO LATERALE SX	PANNEAU GAUCHE	LEFT PANEL	LINKE VERKLEIDUNG	PANEL IZQUIERDO LATERAL
22	TR3616	1	FRONTALINO SUPERIORE	FRONTAL SUPÉRIEUR	HIGHER FRONTAL	FRONTALER VORGESETZTER	FRONTAL SUPERIOR
23	TR3613	1	PANNELLO SUPERIORE	PANNEAU SUPERIEUR	UPPER SIDE PANEL	OBERE VERKLEIDUNG	PANEL SUPERIOR
24	TR3718	1	PANNELLO POSTERIORE	PANNEAU POSTERIEUR	BACK PANEL	HINTERE VERKLEIDUNG	PANEL POSTERIOR
25	906793	2	GUIDA PORTACESTELLO	GUIDE PORTE PANIER	BASKET CARRIER GUIDE	KORBÜFÜHRUNG	GUÍA PORTACESTO
26	TR3617	2	SQUADR. FISS GUIDA PORTACEST.	EQUERRE GUIDE PORTE PANIER	BASKET CARRIER GUIDE BRACKET	KORBÜFÜHRUNG WINKEL	ANGULAR GUÍA PORTACESTO
27	909011	1	SCHEDA COMANDI	FICHE COMMANDE	CONTROL CARD	KONTROLLKARTE	FICHA PEDIDO
28	909105	1	REED MAGNETICO	REED	REED	REED	REED MAGNÉTICO



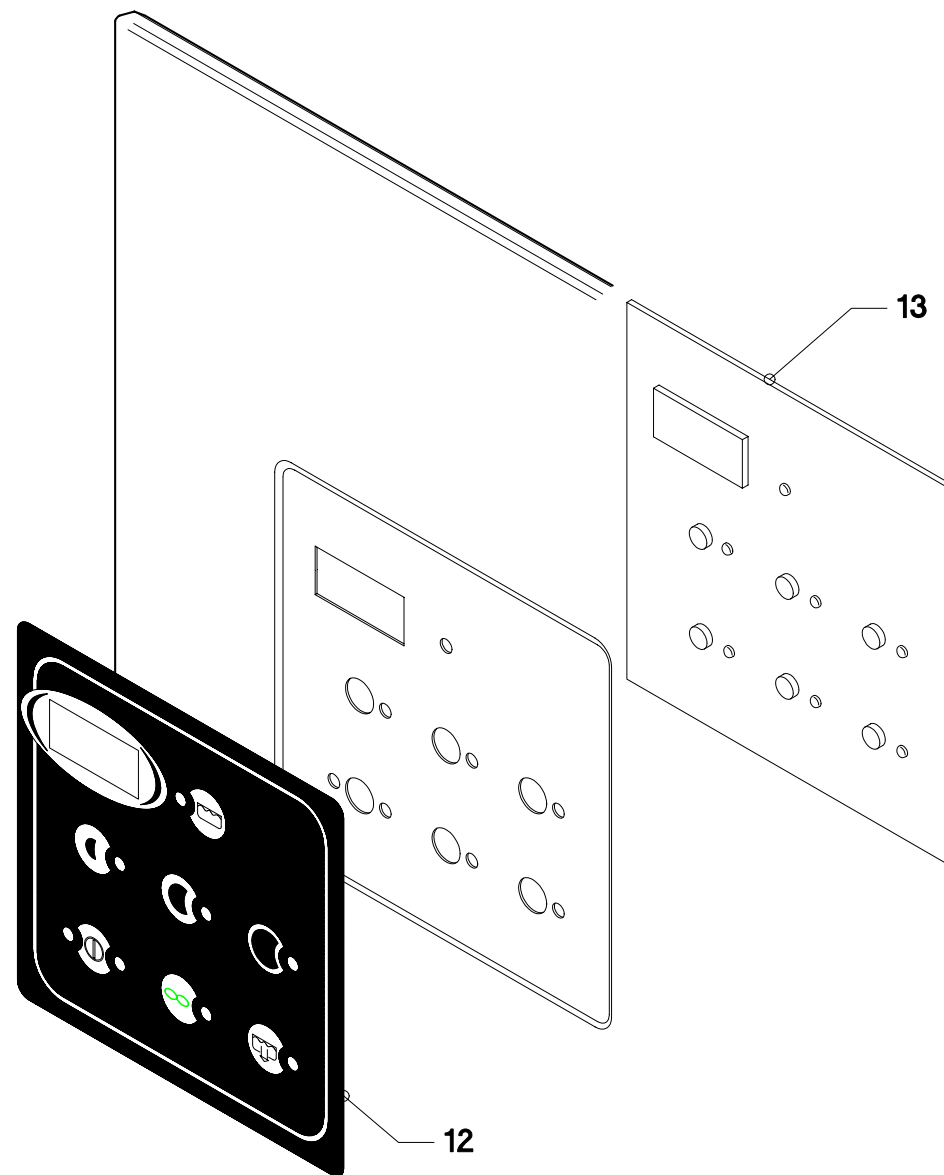
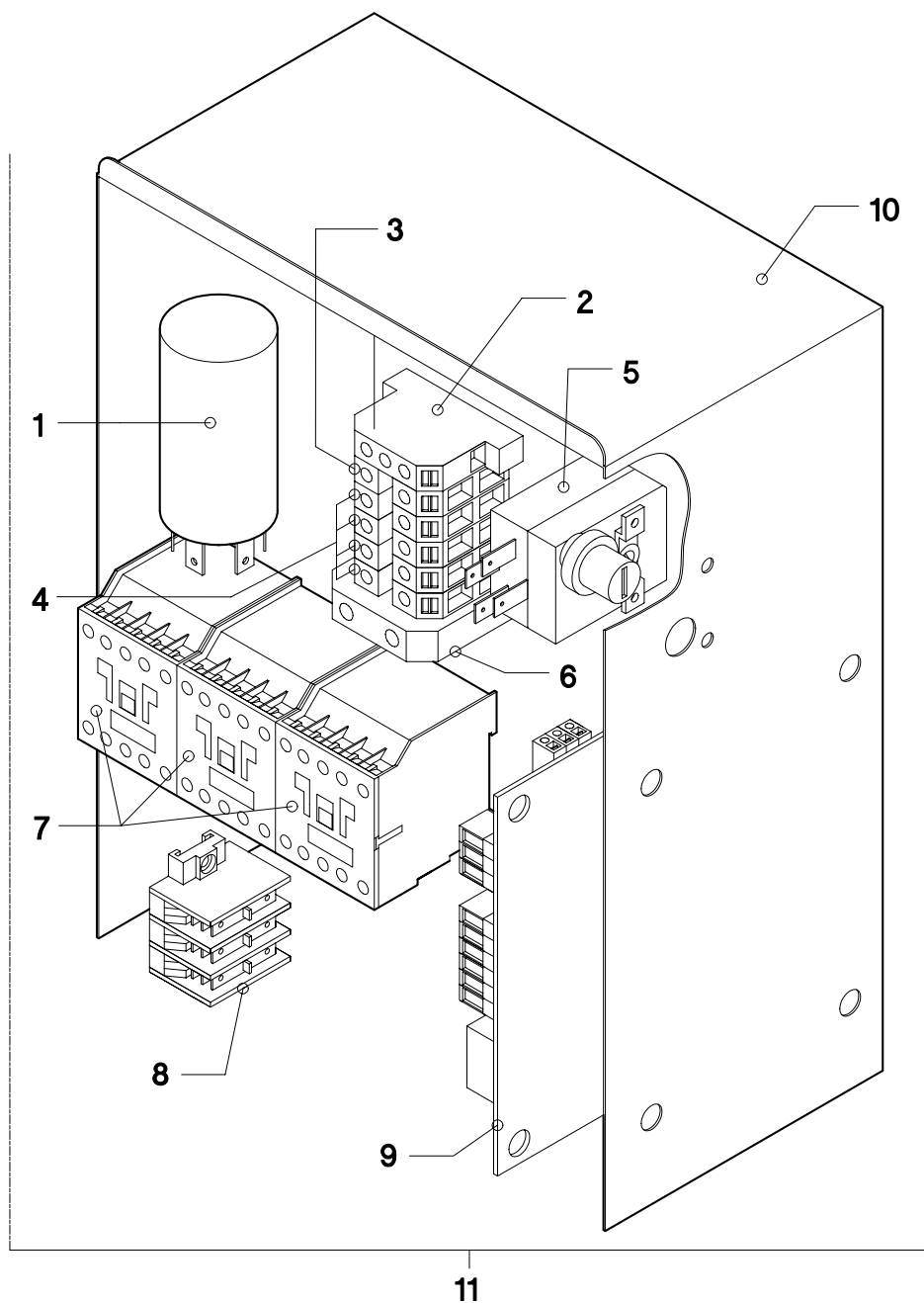
Pos.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCIÓN
1	902322	1	POMPA	POMPE	PUMP	PUMPE	BOMBA
2	908574	1	SUPPORTO POMPA	SUPPORT POMPE	PUMP SUPPORT	PUMPE TRÄGER	SOPORTE BOMBA
3	902366	1	RACCORDO INOX	RACCORD	PIPE FITTING	ANSCHLUSSE	EMPALME
4	903701	1	MANICOTTO ASPIRAZIONE	MANCHON D'ASPIRATION	INLET ELBOW	ANSAUGMUFFE	PALANCA DE ASPIRACIÓN
5	908713	1	TUBO MANDATA	MANCHON DE REFAULEM.	OUTLET ELBOW	AUSLAMUFFE	PALANCA DE MANDO
6	908712	1	TUBO MANDATA LAVAGGIO INFER.	TUYAU DE LAVAGE INF.	LOWER WASHING PIPE	UNTERER SPÜLUNG SAÜLE	TUBO LAVADO INFERIOR
7	902441	2	FASCETTA Ø 38-50	COLLIER	CLAMP	SCHELLE	ABRAZADERA
8	902490	2	FASCETTA Ø 58-75	COLLIER	CLAMP	SCHELLE	ABRAZADERA
9	902480	2	FASCETTA Ø 44-56	COLLIER	CLAMP	SCHELLE	ABRAZADERA
10	908748	1	COLONNA LAVAGGIO	COLONNE DE LAVAGE	WASHING PIPE	SPÜLUNG SAÜLE	COLUMN LAVADO
11	901653	1	RACCORDO ASPIRAZIONE	RACCORD D'ASPIRATION	INTAKE PIPE FITTING	ANSAUGANSCHLUSSE	EMPALME DE ASPIRACIÓN
12	904395	1	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING
13	900049	1	MOZZO INFERIORE	MOYEU INFERIEUR	LOWER HUB	UNTERENABE	BUJE INFERIOR
14	TR2448	1	GUARNIZIONE	JOINT	GASKET	DICHTUNG	GUARNICIÓN
15	900050	1	GHIERA 2" ¼ GAS	VIROLE	LOCK-NUT	NUT MUTTER	ABRAZADERA
16	905450	1	RACCORDO SCARICO	RACCORD DÉCHARGÉ	PIPE FITTING FOR OUTLET	ABLAUFANSCHLUSS	EMPALME DESAGOTE
17	904380	1	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING
18	902080	1	GHIERA 1" ¼ GAS	VIROLE	LOCK-NUT	NUT MUTTER	ABRAZADERA
19	907451	1	TUBO DI SCARICO	TUYAU DE DÉCHARGÉ	OUTLET HOSE	ABLAUFSCHLAUCH	TUBO DESAGOTE
20	907338	1	TROPPO PIENO	NIVEAU	OVER FLOW	VEBERLAUF	DAMISIADO LLENO
21	TR0298	1	PORTABULBO	SIEGE DE BULBE	SEATING BULB	KUGEL SITZ	PORTABULBO
22	903250	1	GUARNIZIONE 1/2" GAS	JOINT	GASKET	DICHTUNG	GUARNICIÓN
23	902061	1	GHIERA 1/2" GAS	VIROLE	LOCK NUT	NUT MUTTER	ABRAZADERA
24	903261	1	GUARNIZIONE TRAPPOLA ARIA	JOINT RESERVOIR AIR	AIR TRAP GASKET	DICHTUNG LUFTFALLE	GUARNICIÓN TRAMPA DEL AIRE
25	907926	1	PIASTRINA TRAPPOLA ARIA	PLAQUETTE RESERVOIR AIR	AIR TRAP LINK	GLIED LUFTFALLE	PLANCHA TRAMPA DEL AIRE
26	907254	1	TRAPPOLA ARIA	RESERVOIR AIR	AIR TRAP	LUFTFALLE	TRAMPA DEL AIRE
27	907279	1	TUBO PRESSOSTATO	TUYAU PRESSOSTAT	PRESSURE SWITCH PIPE	SCHLAUCH	TUBO PRESÓSTATO
28	905282	1	PRESSOSTATO	PRESSOSTAT	PRESSURE SWITCH	DRUCHWAECHTE	PRESOSTATO
29	905748	1	RESISTENZA 3000W	RESISTANCE	HEATING ELEMENT	HEIZKÖRPER	RESISTENCIA
30	902430	1	FASCETTA	COLLIER	CLAMP	SCHELLE	ABRAZADERA
31	905410	2	RACCORDO SCARICO	RACCORD DÉCHARGÉ	PIPE FITTING FOR OUTLET	ABLAUFANSCHLUSS	EMPALME DESAGOTE
32	903325	4	GUARNIZIONE	JOINT	GASKET	DICHTUNG	GUARNICIÓN
33	902080	2	GHIERA	VIROLE	LOCK NUT	NUT MUTTER	ABRAZADERA
34	903351	1	GUARNIZIONE	JOINT	GASKET	DICHTUNG	GUARNICIÓN
35	905453	1	RACCORDO A GOMITO	RACCORD	PIPE FITTING	ANSCHLUSS	EMPALME A CODO
36	906710	1	FILTRO ASPIRAZIONE VASCA	FILTRE D'ASPIRATION	INTAKE FILTER	ABLAUF FILTER	FILTRO DE ASPIRACIÓN
37	906703	1	FILTRO VASCA	FILTRE BASSIN	TANK FILTER	FILTER WANNE	FILTRO BATEA
38	906704	1	FILTRO A CASSETTO	TIROIR FILTRE	DRAWER FILTER	FACH-FILTER	FILTRO A CAJÓN
39	906001	1	RONDELLA RIDUZIONE	RONDELLE DE RÉDUCTION	REDUCTION WASHER	VERKLEINERUNG UNTERLEGSCHIEBE	ARANDELA DE REDUCCIÓN



Pos.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCIÓN
1	900929	1	BOILER Ø175	CHAUFFE EAU	BOILER	HEISSWASSERSPEICHER	BOILER
2	902440	7	FASCETTA Ø 13÷20	COLLIER	CLAMP	SHELLE	ABRAZADERA
3	907295	4	TUBO GOMMA 12x19,5	TUYAU EN CAOUTCHOUC	RUBBER HOSE	GUMMISCHLAUCH	TUBO GOMA
4	905580	1	RESISTENZA 10KW + O-RING	RESISTANCE + O-RING	HEATING ELEMENT + O-RING	HEIZKÖRPER + O-RING	RESISTENCIA + O-RING
5	907820	1	VITE	VIS	SCREW	SCHRAUBE	TORNILLO
6	904430	1	O-RING TAPPO BOILER	O-RING BOUCHON	O-RING PLUG	O-RING FRÖPFEN	O-RING TAPÓN
7	902390	1	ELETTRIVALVOLA	SOUPAPE ELECTRIQUE	ELECTRIC VALVE	ELEKTROVENTIL	VALVULA ELETTRICA
8	906365	1	SUPPORTO ELETTRIVALVOLA	PALIER SOUPAPE ELECTRIQUE	BEARING ELECTRIC VALVE	TRÄGE ELEKTROVENTIL	SOPORTO VALVULA ELETTRICA
9	907345	1	TUBO CARICO ACQUA	TUYAN D'ENTRÉE DE L'EAU	INLET PIPE	WASSERZUFÜHRROHR	TUBO
10	908698	1	DOSATORE DETERATIVO	DOSEUR DÉTERSIF	DETERGENT DISPENSER	REINIGENDE ZUFUHR	DOSIFICADOR DE DETERGENTE
11	901998	1	DOSATORE BRILLANTANTE	DOSEUR PRODUIT DE RINÇAGE	RINSE-AID DISPENSER	KLARSPÜLMITTELDOSIERUNG	DOSIFICADOR DE ABRILLANTADO
12	907278	2	TUBO 4X6 CRISTALLO	TUYAU CRISTAL	CRYSTAL PIPE	KRISTALLROHR	TUBO CRISTAL
13	907279	1	TUBO 4 x 7	TUYAU	PIPE	SCHLAUCH	TUBO
14	907274	1	TUBO 4X6 CRYSTAL ROSSO	TUYAU CRISTAL	CRYSTAL PIPE	KRISTALLROHR	TUBO CRISTAL
15	950293	1	SUPPORTO DOSATORE	SUPPORT DOSEUR	PROP. DÉVICE SUPPORT	DOSIEURZUSCHLAG	SOPORTE DOSADOR
16	905408	1	RACCORDO A 3 VIE	RACCORD	PIPE FITTING	ANSCHLUSSE	EMPALME
17	TR2433	1	VALVOLA ANTIRIFLUSSO	VALVE	VALVE	VENTIL	VALVULA
18	902235	1	POMPA RISCIAQUO	POMPE DE RINÇAGE	RINSE PUMP	SPÜLEN-PUMPE	BOMBA DE ENJUAGUE
19	TR3572	1	SUPPORTO POMPA RISCIAQUO	SUPPORT POMPE DE RINÇAGE	RINSE PUMP SUPPORT	SPÜLEN-PUMPE UNTERSTÜTZUNG	SOPORTO BOMBA DE ENJUAGUE
20	902460	4	FASCETTA Ø 26÷38	COLLIER	CLAMP	SHELLE	ABRAZADERA
21	908922	1	MANICOTTO POMPA RISCIAQUO	MANCHON POMPE DE RINÇAGE	RINSE PUMP MUFF	MUFFE SPÜLEN-PUMPE	PALANCA BOMBA DE ENJUAGUE
22	903713	1	MANICOTTO ASPIRAZIONE	MANCHON D'ASPIRATION	INLET MUFF	ANSAUGMUFFE	PALANCA DE ASPIRACIÓN
23	901652	1	PIPETTA PRESSIONE	PIPETTE PRESSION	PRESSION PIPETTE	DRUCK-PIPETTE	PIPETA DE LA PRESIÓN



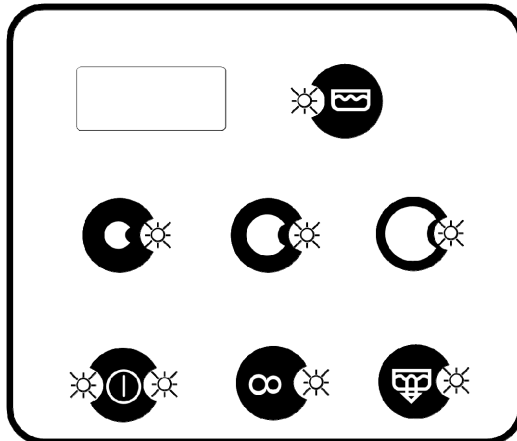
Pos.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCIÓN
1	908748	1	COLONNA LAVAGGIO PPH	COLONNE DE LAVAGE	WASHING PIPE	SPÜLUNG SAÜLE	COLUMNA LAVADO
2	903756	2	TUBO GIUNZIONE	TUYAU	PIPE	SCHLAUCH	TUBO
3	902441	2	FASCETTA Ø 38-50	COLLIER	CLAMP	SHELLE	ABRAZADERA
4	900049	1	MOZZO INFERIORE	MOYEU INFERIEUR	LOWER HUB	UNTERENABE	BUJE INFERIOR
5	903351	1	GUARNIZIONE	JOINT	GASKET	DICHTUNG	GUARNICIÓN
6	905453	1	RACCORDO A GOMITO	RACCORD	PIPE FITTING	ANSCHLUSS	EMPALME A CODO
7	TR2448	1	GUARNIZIONE	JOINT	GASKET	DICHTUNG	GUARNICIÓN
8	902890	2	GHIERA BLOCCAGGIO	FRETTE DE BLOCAGE	RING-NUT	KLEMMUTTER	ABRAZADERA BLOQUEO
9	902960	2	GIRANTE LAVAGGIO	BRAS DE LAVAGE	WASH ARM	SPÜLLARM	RODETE LAVADO
10	902891	2	MOZZO GIRANTE LAVAGGIO	MOYEU	HUB	NABE	BUJE RODETE LAVADO
11	908727	1	PERNO RISCISCQUO SUPERIORE	TOURILLON DE RINÇAGE SUPER.	UPPER RINSE PIN	OBERER SPÜLLSTIFT	PERNO ENJUAGUE SUPERIOR
12	904760	2	PERNO RISCACQUO	TOURILLON DE RINÇAGE	RINSE PIN	SPÜLLSTIFT	PERNO ENJUAGUE
13	902880	2	GHIERA BLOCCAGGIO	FRETTE DE BLOCAGE	RING-NUT	KLEMMUTTER	ABRAZADERA BLOQUEO
14	904292	2	MOZZO GIRANTE RISCASCQUO	MOYEU	HUB	NABE	BUJE RODETE ENJUAGUE
15	907651	4	VITE TPS M 4x8	VIS	SCREW	SCHRAUBE	TORNILLO
16	954806	2	BRACCIO RISCACQUO DX	BRAS DE RINÇAGE DROITE	RIGHT RINSE ARM	RECHTE SPÜLLAUFRAD	BRAZO ENJUAGUE DERECHO
17	954807	2	BRACCIO RISCACQUO SX	BRAS DE RINÇAGE GAUCHE	LEFT RINSE ARM	LINKE SPÜLLAUFRAD	BRAZO ENJUAGUE IZQUIERDO
18	904321	4	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING
19	906450	4	TAPPO PER BRACCIO RISCACQUO	BOUCHON BRAS DE RINÇAGE	PLUG FOR RINSE ARM	VERSCHLUSS SPÜLLAUF	TAPÓN PARA BRAZO ENJUAGUE
20	904388	12	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING	O-RING
21	902816	12	GETTO RISCACQUO	JET DE RINÇAGE	RINSING JET	SPÜLLDUSE	CHORRO ENJUAGUE
22	903017	2	GIRANTE RISCACQUO COMP.	BRAS DE RINÇAGE COMPL.	COMPL. RINSE ARM	SPÜLLSTIFT KOMPL.	RODETE ENJUAGUE COMP.
23	902961	2	GIRANTE LAVAGGIO COMP.	BRAS DE LAVAGE COMPL.	COMPL. WASH ARM	SPÜLLARM KOMPL.	RODETE LAVADO COMPL.
24	904753	1	PERNO RISCACQUO INFERIORE	TOURILLON DE RINÇAGE INFER.	INFERIOR RINSE PIN	UNTERSPÜLLSTIFT	PERNO ENJUAGUE INFERIOR
25	900050	1	GHIERA 2" ¼ GAS	VIROLE	LOCK-NUT	NUT MUTTER	ABRAZADERA
26	902440	4	FASCETTA Ø 13-20	COLLIER	CLAMP	SHELLE	ABRAZADERA
27	905382	1	RACCORDO A "T"	RACCORD	PIPE FITTING	ANSCHLUSS	ENLACE
28	907295	3	TUBO GOMMA 12 x 19,5	TUYAU EN CAOUTCHOUC	RUBBER HOSE	GUMMISCHLAUCH	TUBO GOMA



Pos.	COD.	Q.tà	DESCRIZIONE	DENOMINATION	DESCRIPTION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCIÓN
1	902107	1	FILTRI ANTIDISTURBO	FILTRE ANTIDERANGEMENT	NOISE FILTER	ENTSTORFILTER	FILTROS DE RUIDOSIDAD
2	904163	1	MORSETTO 1P	BORNE	TERMINAL	KLEMMLEISTE	GRAMPA
3	TR3178	1	MORSETTO 3P	BORNE	TERMINAL	KLEMMLEISTE	GRAMPA
4	904166	4	MORSETTO 1P	BORNE	TERMINAL	KLEMMLEISTE	GRAMPA
5	907125	1	TERMOSTATO DI SICUREZZA	THERMOSTAT	THERMOSTAT	THERMOSTAT	TERMÓSTATO DE SEGURIDAD
6	904175	1	FERMA MORSETTO	ARRÊTÉE BORNE	TERMINAL BLOCK	KLEMMENBLOCK	BLOQUE GRAMPA
7	907095	3	TELERUTTORE 9A	TELERUPTEUR	CONTACTOR	SCHUTZ	TELERRUPTOR
8	955068	1	MORSETTO PA80	BORNES	TERMINAL BOARD	KLEMMLEISTE	TABLEROS DE BORNES
9	909018	1	SCHEDA ELETTRONICA CPU	FICHE ÉLECTRONIQUE CPU	CPU CARD	CPU KARTE	FICHA ELECTRÓNICA CPU
10	908750	1	CASSETTA ELETTRICA	BOITE ELECTRIQUE	CABINET	SCHALTKASTEN	CAJA ELÉCTRICA
11	908690	1	QUADRO ELETTRICO	TABLEAU ELECTRIQUE	SWITCHBOARD	SCHALTAFEL	TABLERO ELÉCTRICO
12	909134	1	TARGA	PLAQUETTE	PLATE	SCHILD	PLACA
13	909011	1	SCHEDA COMANDI	FICHE COMMANDE	CONTROL CARD	KONTROLLKARTE	FICHA PEDIDO

CONFIGURATIONS/SETTINGS/SETTAGGI

BASE/CPU 909028 ELMO
FRONTALE/FRONT PANEL BOARD/CARTE PANNEAU COMMANDE CODE 909283



	On Off button	Pulsante on off	Bouton marche/arrêt
	Tank filling symbol	Simbolo riempimento vasca	Symbole de remplissage de la cuve
	Tank draining button	Pulsante svuotamento vasca	Bouton de vidange de la cuve
	Short wash cycle	Ciclo lavaggio breve	Cycle de lavage court
	Medium wash cycle	Ciclo lavaggio medio	Cycle de lavage moyen
	Long wash cycle	Ciclo lavaggio lungo	Cycle de lavage long
	Continuous wash cycle	Ciclo lavaggio continuo	Cycle de lavage continu

CONFIGURATIONS MODELES TRONIC (Installateur)



CONFIGURATIONS

Lors de la première mise en service il faut configurer ou régler les fonctions/paramètres indiqués ci-après :

ALIMENTATION : 200 – 250 VAC.

PUISSANCE ABSORBEE : 4 VA

TEMPERATURE DE FONCTIONNEMENT : 0 / 60 °C

HUMIDITE DE FONCTIONNEMENT : max 90 % sans eau de condensation

REGLEMENTATIONS : la carte est conçue et construite conformément aux réglementations européennes en vigueur en matière de sécurité électrique et de compatibilité électromagnétique.

Notamment :

EN 61000-6-3 : Norme sur l'émission pour les environnements résidentiels, commerciaux et de l'industrie légère

EN 61000-6-2 : Immunité pour les environnements industriels

EN 61000-4-11 : Creux de tension, coupures brèves, variations de tension

EN 60335-1 : Norme relative à la sécurité à basse tension








ZERO CROSSING : le relais qui alimente la résistance électrique de la cuve est équipé de la fonction " zero crossing " qui synchronise la commutation de ce relais, aussi bien en fermeture qu'en ouverture, avec le passage par le zéro de la tension de réseau, aussi bien pour les fréquences de réseau de 50 Hz que pour 60 Hz. De cette manière, l'usure des contacts de ce relais est considérablement réduite.

Borne	Raccordement modèles à capot
1 – 2	alimentation carte , 230 vac
3 – 4	sonde de température boiler
5 – 6	sonde de température cuve
10	pressostat break-tank
11	entrée de réserve
12	micro-interrupteur capot
13	pressostat cuve, fermé au-dessus du niveau
14	relais commun entrées
15	bobine télérupteur résistances boiler
16	résistance cuve, max. 10 amp.
17	-
18	-
18 B.TANK	pompe de rinçage (type machine 4)
19	pompe de lavage (max. 1 hp)
20	év. rinçage + pompe augmentation pression
21	pompe d'évacuation (max. 0.75 hp) option
22	alimentation sorties, phase 230 vac

Paramètre	Description	Possibilité	Pré-configuré
P0	Temps cycle d'évacuation	1-5'	1
P1	Température Boiler	60-95°C	83°C

P2	Température Cuve	40-65°C	55°C
P3	Durée de rinçage	10-40"	13"
P4	Option boiler arrêté	OUI/NON	0 NON
P5	Type d'appareil 1 = lavage court, continu (10' maximum) 2 = lavage court, moyen, long, continu (10' maximum) 3 = lavage court et moyen pré-configuré sur 1 4 = break tank, lavage moyen, long et continu avec cette configuration l'option de rinçage à l'eau froide doit être "0" 5 = avec trois cycles de lavage sans break tank pour capot 6 = avec trois cycles de lavage avec break tank pour capot		
P6	Option évacuation avec trop-plein	OUI/NON	0 NON
P7	Option rinçage à l'eau froide	OUI/NON	0 NON
P8	Option régénération	OUI/NON	0 NON
P9	Durée maximum chargement eau	1-10'	10'

Pour entrer dans le menu d'usine, suivre la procédure suivante :

- 1) Arrêter l'appareil en appuyant .
- 2) Dans les 6 secondes qui suivent l'arrêt de l'appareil, appuyer 7 fois sur la touche .
Au bout des 6 secondes le message " P0".s'affiche.
- 3) A l'aide de la touche  sélectionner le paramètre à modifier.
- 4) Appuyer sur la touche  pour afficher le paramètre sélectionné.
- 5) Modifier le paramètre à l'aide de la touche .
- 6) Valider la modification en appuyant sur la touche .
- 7) Sélectionner, de la même façon, d'autres paramètres à modifier et les modifier en suivant les indications reportées ci-dessus.
- 8) Après avoir configuré tous les paramètres de l'appareil, appuyer sur la touche  pour quitter.

ANOMALIES AFFICHEES

Le lave-vaisselle est en mesure de signaler toute une série de mauvais fonctionnements qui sont visualisés sur l'afficheur. Après avoir arrêté et remis en marche la machine, si le problème persiste, procéder comme suit :

E1	Panne sonde Boiler	Remplacer.
E2	Panne sonde cuve	Remplacer.
E3	Timeout chargement eau (la durée du chargement de l'eau a dépassé le temps configuré sur P9)	Vérifier l'électrovanne – Vérifier si le robinet d'alimentation d'eau est ouvert.
E4	La température du boiler a dépassé le valeur maximal configuré	arrêter et remettre en marche la machine
E5	La température de la cuve a dépassé le valeur maximal configuré	arrêter et remettre en marche la machine
E6	Anomalie évacuation. A la fin de la phase d'évacuation la cpu relève encore de l'eau dans la cuve. Ceci peut être dû à :	panne pompe d'évacuation obturation tuyau d'évacuation panne pressostat de la cuve temps du cycle de vidange (P0) configuré trop bas
E7	Timeout cuve 30 minutes	Vérification du thermostat de la cuve et du thermostat du Boiler Contrôle des sondes inversées

E8	Timeout Boiler 15 minutes	Vérification du thermostat de la cuve et du Boiler Contrôle des sondes inversées
-----------	---------------------------	---

SETTAGGI



SETTAGGI

Durante la prima messa in funzione provvedere all'impostazione o regolazione delle funzioni/parametri di seguito indicati:

ALIMENTAZIONE : 200 – 250 VAC.

POTENZA ASSORBITA : 4 VA

TEMPERATURA DI FUNZIONAMENTO : 0 / 60 °C

UMIDITA' DI FUNZIONAMENTO : max 90 % senza condensazione

NORMATIVE : la scheda e' progettata e costruita in osservanza alle vigenti normative europee in materia di sicurezza elettrica e di compatibilita' elettromagnetica.

In particolare le seguenti:

EN 61000-6-3 : Emissione per ambienti residenziali e commerciali

EN 61000-6-2 : Immunita' per ambienti industriali

EN 61000-4-11 : Immunita' alle microinterruzioni di rete

EN 60335-1 : direttiva sicurezza bassa tensione

ZERO CROSSING : il rele' che alimenta la resistenza elettrica della vasca e' dotato della funzione " zero crossing ", che sincronizza la commutazione di questo rele', sia in chiusura che in apertura, con il passaggio per lo zero della tensione di rete, sia per frequenze di rete di 50 Hz che per 60 Hz. In questo modo si riduce notevolmente l'usura dei contatti di questo rele'.








SCHEMA DI COLLEGAMENTO

Morsetto	Collegamento
1 – 2	ALIMENTAZIONE SCHEDA , 230 VAC
3 – 4	SONDA TEMPERATURA BOILER
5 – 6	SONDA TEMPERATURA VASCA
10	PRESSOSTATO BREAK-TANK
11	INGRESSO RISERVA
12	MICRO CAPOT
13	PRESSOSTATO VASCA , chiuso sopra livello
14	COMUNE INGRESSI
15	BOBINA TELERUTTORE RESISTENZE BOILER
16	RESISTENZA VASCA, max. 10 Amp.
17	-
18	-
18 B.TANK	POMPA RISCIAQUO (TIPO MACCHINA 4)
19	POMPA DI LAVAGGIO (max. 1 HP)
20	EV. RISCIAQUO + POMPA AUMENTO PRESSIONE
21	POMPA DI SCARICO (max. 0.75 HP) Optional
22	ALIMENTAZIONE USCITE, fase 230 VAC

PARAMETRI DI CONFIGURAZIONE MACCHINA (Destinato al personale tecnico non all'utente)

- P0 TEMPO CICLO DI SCARICO, da 1 a 5 minuti, preimpostato a 2
P1 TEMPERATURA BOILER, da 60 a 95 °C, preimpostato a 83 °C
P2 TEMPERATURA VASCA, da 40 a 65 °C, preimpostato a 55 °C
P3 DURATA RISCIAQUO da 10 a 40 sec., preimpostato a 13 sec
Durante la fase di risciacquo viene attivata anche la pompa di scarico (se installata), che viene tenuta attivata per 4 secondi dopo la fine della fase di risciacquo
P4 OPZIONE FERMO BOILER: 0 = non installato, 1 = installato, preimpostato a 0
P5 TIPO MACCHINA:
5 = con tre cicli di lavaggio senza Break Tank/Air Trap per Capot
6 = con tre cicli di lavaggio con Break Tank /Air Trap per Capot
P6 OPZIONE SCARICO **CON TROPPOPIENO** : 0 = non installato. 1 = installato, preimpostato a 1
Lo scarico viene attivato **ogni volta che si attiva l'elettrovalvola di carico** .
Finita la fase di risciacquo , la pompa scarico funziona ancora per 4 secondi
Il ciclo di scarico puo' anche essere attivato manualmente dall'operatore mantenendo premuto il tasto di scarico per 3 secondi. Il ciclo di scarico ha una durata di 120 secondi, al termine la macchina si spegne automaticamente.
P9 DURATA CARICO ACQUA, da 1 a 10 minuti, preimpostato a 10 minuti.

Per entrare nel menu fabbrica occorre seguire la seguente procedura:

- 1) spegnere la macchina con il tasto 
- 2) entro 6 secondi dallo spegnimento macchina premere 7 volte il tasto .
Al termine dei 6 secondi sul display appare la scritta " P0".
- 3) Con il tasto  selezionare il parametro da modificare
- 4) Premere il tasto  per visualizzare sul display il parametro selezionato
- 5) modificare il parametro con il tasto 
- 6) confermare la modifica con il tasto 
- 7) selezionare, allo stesso modo, altri parametri da modificare e modificarli come descritto sopra
- 8) Dopo aver impostato tutti i parametri della macchina, premere il tasto  per uscire.

ANOMALIE VISUALIZZATE A DISPLAY

La lavastoviglie è in grado di segnalare una serie di malfunzionamenti evidenziati sul display.
Dopo avere spento e riacceso la macchina, se il problema persiste agire come sotto indicato:

E1	Guasto sonda boiler	Sostituire
E2	Guasto sonda vasca	Sostituire
E3	Timeout carico acqua (la durata del carico acqua ha superato il tempo impostato in P9	Verifica elettrovalvola – Verificare che il rubinetto dell'acqua sia aperto
E4	La temperatura del Boiler ha superato il valore massimo previsto	Spegnere e riaccendere la macchina
E5	La temperatura della Vasca ha superato il valore massimo previsto	Spegnere e riaccendere la macchina
E6	Anomalia scarico. Al termine della fase di scarico la cpu rileva ancora acqua in vasca. Puo' essere dovuto a:	guasto pompa scarico otturazione tubo scarico guasto pressostato vasca

		tempo ciclo di scarico (P0) impostato troppo basso
E7	Timeout vasca 30 minuti	Verifica termostato vasca e termostato boiler Controllo sonde invertite
E8	Timeout boiler 15 minuti	Verifica termostato vasca e termostato boiler Controllo sonde invertite

TRONIC MODEL SETTINGS (Installer)



SETTINGS

During the first startup, arrange for the setup or the adjustment of the functions/parameters indicated hereafter:

POWER SUPPLY : 200 – 250 VAC.

POWER CONSUMED : 4 VA

OPERATIONAL TEMPERATURE: 0 / 60 °C

OPERATIONAL HUMIDITY: max 90 % without condensation

NORMS: The control unit is designed and manufactured in observance of the European norms in vigor regarding electrical safety and electromagnetic compatibility.

Particularly the following:

EN 61000-6-3 : Emissions for residential and commercial environments

EN 61000-6-2 : Immunity for industrial environments

EN 61000-4-11 : Immunity to supply micro-interruptions

EN 60335-1 : Low voltage safety directive








ZERO CROSSING : The relay which powers the tank's electrical resistance is equipped with the " zero crossing " function which synchronizes the switching of this relay, both in closing and in opening, with the voltage supply's passing to zero, both for 50 Hz and 60 Hz frequencies. In this manner, use of the relay's contacts is significantly reduced.

Clamp	Connection for top-loading models
1 – 2	Control Unit Power Supply, 230 VAC
3 – 4	Boiler temperature sensor
5 – 6	Tank temperature sensor
10	Break-tank pressostat
11	Reserve input
12	Micro hood
13	Tank pressostat, closed over level
14	Common inputs
15	Boiler resistance remote control switch coil
16	Tank resistance, max. 10 Amp.
17	-
18	-
18 B.TANK	Rinse pump (machine type 4)
19	Wash pump (max. 1 HP)

20	Rinse electrovalve + pressure increase pump
21	Drain pump (max. 0.75 HP) Optional
22	Output power supplies, 230 VAC phase

Parameter	Description	Range	Preset
P0	Drain cycle time	1-5'	1
P1	Boiler temperature	60-95°C	83°C
P2	Tank temperature	40-65°C	55°C
P3	Rinse duration	10-40''	13''
P4	Boiler stop option	YES/NO	0 NO – 1 YES
P5	Machine type 1 = brief, continuous wash (maximum 10') 2 = brief, medium, long, continuous wash (maximum 10') 3 = brief and medium wash set to 1 4 = break tank, medium, long and continuous wash with this configuration the cold rinse option must be set to "0" 5 = with three wash cycles without break tank for hood-loading 6 = with three wash cycles with break tank for hood-loading		
P6	Drain with overflow option	YES/NO	0 NO – 1 YES
P7	Cold rinse option	YES/NO	0 NO – 1 YES
P8	Regeneration option	YES/NO	0 NO – 1 YES
P9	Maximum water load duration	1-10'	10

To access the factory menu the following procedure must be followed:

- 1) Shut the machine off with the  button
- 2) Within 6 seconds of machine shutdown press the  button 7 times
At the end of the 6 seconds, the message " P0" will appear on the screen.
- 3) Select the parameter to modify with the  button
- 4) Press the  short button to view the selected parameter on the display
- 5) Modify the parameter with the  button
- 6) Confirm the modification with the  short button
- 7) Select, in the same way, other parameters to be modified and modify them as described above
- 8) After having set all of the machine's parameters, press the  button to exit.

SCREEN DISPLAYED ANOMALIES

The machine is capable of signaling a series of malfunctions on the display.
If the problem persists after having turned the machine off and then on again, act as indicated below:

E1	Boiler sensor malfunction	Substitute
E2	Tank sensor malfunction	Substitute
E3	Water loading timeout (the water loading duration has exceeded the time set in P9)	Electro valve inspection – Verify that the water faucet is open
E4	Boiler temperature has exceeded the maximum temperature set	Turn off and on again

E5	Tank temperature has exceeded the maximum temperature set	Turn off and on again
E6	Draining anomaly. At the end of the draining phase the CPU still detects water in the Tank. This may be due to:	Drain pump malfunction Drain tube blockage Tank Pressostat malfunction Drain cycle time (P0) set too low
E7	30 minute Tank timeout	Inspect the Tank and boiler thermostats Check for inverted sensors
E8	15 minute boiler timeout	Inspect the Tank and boiler thermostats Check for inverted sensors